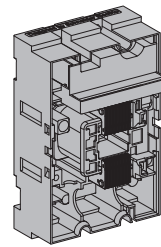


LA5D...3SM / LA5D...4SM / LX1D83... / LX1D84...

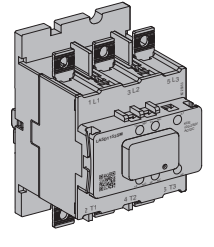


BRU15053-00

Control Module and Switching Module, Spare Part
Module de commande et module de commutation, pièce de rechange
Módulo de control y módulo de conmutación, pieza de repuesto
Steuermodul und Schaltmodul, Ersatzteil
Modulo di controllo e modulo di commutazione, ricambio
Módulo de controlo e módulo de comutação, peça sobresselente
控制模块和开关模块的备件
Модуль управления и переключающий модуль, запасная часть



LX1D83...
LX1D84...



LA5D...3SM
LA5D...4SM

⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / 危險 / ОПАСНО

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH
 ● Read and understand this document and the instruction sheet before installing, operating, or maintaining your TeSys Deca product.
 ● Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS or local equivalent.
 ● This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
 ● Turn off all power supplying this equipment before working on or in this equipment.
 ● Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.
 ● Power line circuits must be wired and protected in compliance with local and national regulatory requirements.
 ● Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE
 ● Lisez attentivement ce document et la fiche d'instructions avant l'installation, L'utilisation ou la maintenance de votre produit TeSys Deca.
 ● Portez un équipement de protection individuelle (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou aux codes locaux en vigueur.
 ● Ce dispositif doit impérativement être installé et entretenu par un électricien qualifié.
 ● Coupez toutes les alimentations de l'équipement avant de travailler sur ou dans cet équipement.
 ● Utilisez uniquement la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.
 ● Les circuits électriques doivent être câblés et protégés conformément aux exigences réglementaires locales et nationales.
 ● Faites attention aux dangers potentiels et inspectez attentivement la zone de travail pour vous assurer qu'aucun outil ou objet n'est resté à l'intérieur de l'équipement.
Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO
 ● Lea y comprenda este documento y la hoja de instrucciones antes de la instalación, la puesta en marcha o el mantenimiento de su producto TeSys Deca.
 ● Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes.
 ● Solamente personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
 ● Desconecte todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
 ● Aplique solo la tensión especificada cuando utilice este equipo y los productos asociados.
 ● Los circuitos de la línea eléctrica deben estar cableados y protegidos de acuerdo con los requisitos regulatorios locales y nacionales.
 ● Tenga cuidado con los riesgos potenciales, e inspeccione cuidadosamente la zona de trabajo para comprobar si han quedado herramientas y objetos dentro del equipo.
El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN
 ● Lesen Sie sich dieses Dokument und die Kurzanleitung vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung Ihres TeSys Deca-Produkts sorgfältig durch.
 ● Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS oder lokale Entsprechung.
 ● Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem Elektrofachpersonal installiert und gewartet werden.
 ● Schalten Sie jegliche Stromversorgungen ab, bevor Sie Arbeiten am oder im Gerät vornehmen.
 ● Betreiben Sie dieses Gerät und jegliche zugehörigen Produkte nur mit der angegebenen Spannung.
 ● Stromkreise müssen gemäß den örtlichen und nationalen Vorgaben verkabelt und geschützt sein.
 ● Beachten Sie potenzielle Gefahren, und überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Werkzeuge und andere Gegenstände, die sich möglicherweise noch in der Anlage befinden.
Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.

RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO
 ● Leggere e comprendere il presente documento e il foglio di istruzioni prima dell'installazione, dell'utilizzo o della manutenzione del prodotto TeSys Deca.
 ● Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici.
 Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS o le norme equivalenti nel paese di installazione.
 ● Questo dispositivo deve essere installato e mantenuto solo da personale elettrotecnico qualificato.
 ● Interrompere l'alimentazione elettrica al dispositivo prima di qualsiasi intervento su di esso o al suo interno.
 ● Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata.
 ● I circuiti di alimentazione devono essere cablati e protetti conformemente ai requisiti normativi locali e nazionali.
 ● Prestare attenzione a potenziali pericoli e ispezionare con attenzione l'area di lavoro per assicurarsi di non aver dimenticato utensili o altri oggetti all'interno dell'apparecchiatura.
Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

RISCO DE ELECTROCUSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO
 ● Ler e compreender este documento e a folha de instruções antes de instalar, operar ou manter o seu TeSys Deca produto.
 ● Utilize equipamento de protecção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança eléctrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou o equivalente local.
 ● A instalação e a manutenção deste equipamento só devem ser realizadas por electricistas qualificados.
 ● Desligue a fonte de alimentação antes de trabalhar com este ou neste equipamento.
 ● Use somente a voltagem especificada ao operar este equipamento e qualquer produto associado.
 ● Os circuitos eléctricos têm de ser instalados e protegidos em conformidade com os requisitos dos regulamentos locais e nacionais aplicáveis.
 ● Esteja atento a potenciais perigos e inspeccione cuidadosamente a área de trabalho para se assegurar que não foram deixadas ferramentas e objectos no interior do equipamento.
O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.

电击、爆炸或弧闪的危险
 ● 在安装、操作或维护 TeSys Deca 产品之前, 请阅读并理解本文档和说明书。
 ● 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS 或当地对应的标准。
 ● 只能由具备资质的电工来安装和维修本设备。
 ● 仅使用指定电压操作本设备及任何关联产品。
 ● 电源线路的接线和保护必须符合本地和国家规范要求。
 ● 注意潜在危险, 仔细检查作业区, 以免将工具和物件遗忘在设备内部。
未说明操作将导致人身伤亡等严重后果。

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ
 ● Прочтите и усвойте содержание данного документа и буклета инструкций перед установкой, эксплуатацией или обслуживанием изделия TeSys Deca.
 ● Используйте подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте технику безопасности при электротехнических работах. См. NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS или местный эквивалентный стандарт.
 ● Электрическое оборудование должно устанавливаться и обслуживаться только квалифицированным персоналом.
 ● Выключите подачу питания к данному оборудованию перед работой на оборудовании или внутри него.
 ● При эксплуатации данного оборудования и любых связанных с ним устройств используйте только указанное напряжение.
 ● Цели электропитания должны быть подключены и защищены в соответствии с местными и государственными нормативными требованиями.
 ● Избегайте потенциальных опасностей, внимательно осмотрите рабочую область на наличие инструментов и предметов, которые могли остаться внутри оборудования.
Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ AVERTISSEMENT: Cancer et effet nocif sur la reproduction. Pour de plus amples informations, prière de consulter www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ ADVERTENCIA: Cáncer y Daño Reproductivo. Para mayor información, visite www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ 警告: 癌症及生殖系统损害。 欲了解更多信息, 请查阅 www.P65Warnings.ca.gov.

PLEASE NOTE
 ● Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.
 ● No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
NOTA
 ● Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato.
 ● Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

REMARQUE IMPORTANTE
 ● L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement.
 ● Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.
NOTA
 ● A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado.
 ● A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.

TENGA EN CUENTA
 ● La instalación, utilización, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado.
 ● Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material.
请注意
 ● 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。
 ● Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。

BITTE BEACHTEN
 ● Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden.
 ● Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ
 ● Установка, эксплуатация, ремонт и снятию клеммной колодки оборудования может выполняться только квалифицированными электриками.
 ● Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации.

en For installation and removal instructions of the terminal block on the contactor, consult the instruction sheet BRU12634.

fr Pour les instructions d'installation et de dépose du bornier du contacteur, consultez l'instruction de service BRU12634.

es Para ver las instrucciones de instalación y desmontaje del bloque de terminales en el contactor, consulte la hoja de instrucciones BRU12634.

de Anweisungen zur Montage und Demontage der Klemmenleiste am Schütz finden Sie im Anweisungsblatt BRU12634.

it Per le istruzioni di installazione e rimozione della morsetteria sul contattore, consultare le istruzioni d'uso BRU12634.

pt Para obter instruções de instalação e remoção do bloco terminal no contactor, consulte a folha de instruções BRU12634.

zh 有关接触器上端子块的安装和拆卸说明, 请参阅说明书 BRU12634.

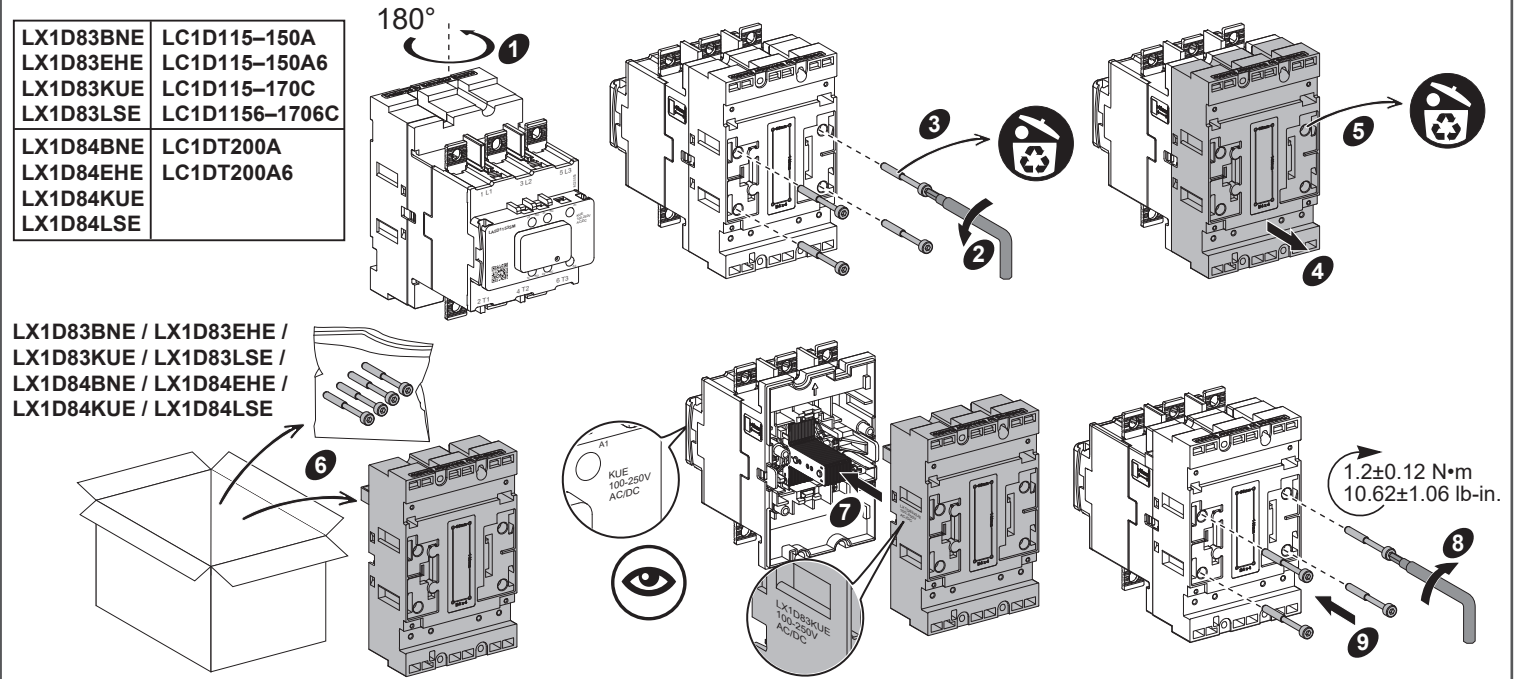
ru Инструкции по установке и снятию клеммной колодки на контакторе см. в инструкции BRU12634.



BRU12634

1 Control Module Replacement / Remplacement du module de commande / Reemplazo del módulo de control / Austausch des Steuermoduls / Sostituzione del modulo di controllo / Substituir o módulo de controlo / 控制模块更换 / Замена модуля управления

LX1D83BNE LX1D83EHE LX1D83KUE LX1D83LSE	LC1D115-150A LC1D115-150A6 LC1D115-170C LC1D1156-1706C
LX1D84BNE LX1D84EHE LX1D84KUE LX1D84LSE	LC1DT200A LC1DT200A6



CAUTION / ATTENTION / ATENCIÓN / VORSICHT / ATTENZIONE / CUIDADO / 小心 / ВНИМАНИЕ

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE
Ensure that the coil reference on the control module side surface matches the reference on the switching module front surface.
Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS
Assurez-vous que la référence de bobine sur la surface latérale du module de commande correspond à la référence indiquée sur la surface avant du module de commutation.
Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner une blessure ou endommager l'équipement.

PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO
Asegúrese de que la referencia de la bobina en la superficie lateral del módulo de control coincida con la referencia en la superficie frontal del módulo de conmutación.
El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado lesiones o provocar daños en el equipo.

GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DES GERÄTS
Stellen Sie sicher, dass die Spulenreferenz an der Seite des Steuermoduls mit der Referenz an der Vorderseite des Schaltmoduls übereinstimmt.
Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.

PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO DELL'APPARECCHIATURA
Verificare che il codice della bobina sulla superficie laterale del modulo di controllo corrisponda al codice sulla superficie anteriore del modulo di commutazione.
Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.

PERIGO DE DANOS NO EQUIPAMENTO
Certifique-se de que a referência da bobina na superfície lateral do módulo de controlo corresponde à referência na superfície frontal do módulo de comutação.
O não cumprimento destas instruções pode resultar em lesões ou danos no equipamento.

可能有设备损坏的风险
确保控制模块侧面上的线圈型号与开关模块正面上的型号一致。
不遵循上述说明可能导致人身伤害或设备损坏。

ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ
Убедитесь, что обозначение обмотки на боковой поверхности модуля управления соответствует справочному обозначению на передней поверхности переключательного модуля.
Несоблюдение данных инструкций может привести к серьезной травме или повреждению оборудования.

2 Switching Module Replacement / Remplacement des modules de commutation / Reemplazo del módulo de conmutación / Austausch des Schaltmoduls / Sostituzione modulo di commutazione / Substituir o módulo de comutação / 开关模块更换 / Замена переключательного модуля

LA5D1153SM	LC1D115A LC1D115A6 LC1D115C LC1D1156C
LA5D1503SM	LC1D150A LC1D150A6 LC1D150-170C LC1D1506-1706C
LA5D1154SM	LC1DT200A LC1DT200A6

